

Le sondage des hauts cadres du secteur public a montré qu'ils avaient été chargés d'un projet de recentrage de leur organisation autour du client. A leur avis, les principales difficultés rencontrées pour privilégier le service à la clientèle et la vision des choses évoluer dans ce domaine au cours des dix ans à venir, concernent la nécessité d'être proactif, et pas seulement réactif, et d'avoir de l'imagination. Cette dernière qualité a d'ailleurs souvent été présentée comme essentielle pour réussir une transformation axée sur le client. S'y ajoutaient la créativité et la capacité d'identifier, d'interpréter et d'évaluer de nouvelles opportunités du marché et de les traduire en projets. Ces entrepreneurs doivent posséder de réels talents de communication, la capacité de voir loin et de convaincre leurs collègues de «sortir de leur routine», de prendre du recul pour voir les choses de plus haut et d'agir en conséquence. Il faut à la fois «penser et agir», opérer sur deux niveaux – stratégique et opérationnel. Il faut être capable de communiquer ses idées et de convaincre sa hiérarchie, ses collègues et l'ensemble de l'organisation, sans oublier le marché.

En conclusion on peut dire que la réalité du développement de l'économie du Bélarus n'est pas comparable prenant en considération les formes du secteur public qui était toujours le plus nombreux au pays. Si en France on pouvait utiliser une expérience de valeur du secteur privé cela ne peut pas être appliqué pour notre pays dans lequel le secteur privé est basé sur celui-ci public. Mais les exigences essentiels vers un nouveau dirigeant du secteur public sont homogènes.

*Н.В. Можджер  
Академия управления  
при Президенте Республики Беларусь (Минск)*

## **LES PERSPECTIVES DE L'ACTIVITE MULTINATIONAL DU CAPITAIE BIELORUSSE INDUSTRIEL**

## **ПЕРСПЕКТИВЫ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БЕЛОРУССКОГО ПРОМЫШЛЕННОГО КАПИТАЛА**

Le capital national est capable de subir la compétition avec les corporations multinationales seulement dans le cas s'il est structuré aux formations puissantes financières et industrielles capables faire la politique active de l'économie extérieure. Les plus grandes perspectives dans L'union des Etats Independants ont les groupes verticalement intégrés multinationaux financiers et industriels organisés selon le principe de la possession croisée par les actions. De tels groupes dans le plus grand degré prennent en consideration la specificité de l'organisation d'haute intégration des secteurs industriels des pays de l'UEI et le développement insuffisant relatif des structures financières. On a resu aussi le développement des groupes horizontalement intégrés capables prendre sous le controle de secteurs d'hautes technologies de l'industrie des branches contigués et assurer les services accompagnant : le marketing, la publicité, le service après-vente etc. par exemple il y a le groupe multinational

financier et industriel «Aerofin». Ses organisations de base sont les compagnies de navigation aérienne «Saha-avia», «Baikal» et «Belavia» (Belarus), «Vnukovski l'usine de réparation d'avions 400» et «L'usine de réparation d'avions № 406» (Kazakhstan).

Par les tâches principales que les groupes multinationaux financiers et industriels sont appelés décider sur l'espace économique l'UEI, sont les productions communes, le financement des grands projets d'investissements et les travaux de recherche et de d'études, l'obtention d'une licence mutuelle et le financement par crédit le marketing total de la production et les services etc.

Le groupement des efforts des sujets biélorusses faisant le ménage et les sujets des autres états – les participants l'UEI dans les cadres les groupes multinationaux financiers et industriels acquiert l'actualité spéciale en raison de la consolidation des compagnies étrangères a l'expansion économique pour les marchés traditionnels des pays de la l'UEI. Il est nécessaire d'unir les ressources des états l'UEI et les efforts conjugués avec l'utilisation de la telle forme perspective de la coopération, comme les groupes multinationaux financiers et industriels, protéger les marchés nationaux et le marché total de l'UEI et créer les conditions pour le fonctionnement au maximum effectif des industries.

*О.В. Мороз  
Филиал БГЭУ (Бобруйск)*

## METHODS OF PAYMENT (CREDIT CARDS)

## МЕТОДЫ ПЛАТЕЖЕЙ (КРЕДИТНЫЕ КАРТОЧКИ)

Payment in trade may be made in cash and on credit. But the most perspective method of payment is payment by plastic cards.

Belarussian smart-cards market is one of the fastest developing sectors of country's financial market. Cashless payment systems based on traditional cards with magnetic line are dominating worldwide.

Many charge account purchases are made with credit cards. Credit cards are plastic, wallet-size cards that are imprinted with a customer's name, his or her account number, and the expiration date. To use a credit card, the customer presents the card at the time of purchase and the salesclerk checks the card and records the purchase with it. Some credit cards can be used only at the store or company that issues them. Some credit cards, however, are acceptable at thousands of business establishments throughout the nation and in many foreign countries. The most popular credit cards of this type are Visa, MasterCard and American Express.

Magnetic line cards market is now formed in all developed countries. That is why these cards will be still in use for many years. However, world leaders Visa, Europay have already declared about inevitable conversion to smart-cards (plastic cards) technology in future.